

0.0.1 Salt Crystal

1. Whoever, O bhikkhus, might say thus: “In which ever way that a person creates a kamma, in just that way he experiences.” That being so, O bhikkhus, there is not the living the life of purity and an opportunity for rightly making an end of suffering is not evident.

2. But whoever, O bhikkhus, might say thus: “In which ever way to be felt that a person creates a kamma, in just that way he feels the results.” That being so, O bhikkhus, there is the living the life of purity and an opportunity for rightly making an end of suffering is evident.

3. Here, O bhikkhus, for a certain person, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell. However here, O bhikkhus, for a certain person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

4. For what kind of person, O bhikkhus, does even a trifling measure of evil kamma done lead him to hell?

5. Here, O bhikkhus, a certain person is undeveloped in body, undeveloped in virtue, undeveloped in mind, and undeveloped in wisdom. He is inconsequential, depraved, and dwells in suffering over insignificant [matters]. For

0.0.1 loṇaphalasuttaṃ

1. yo bhikkhave evaṃ vadeyya: yathā yathā'yaṃ puriso kammaṃ karoti, tathā tathā naṃ paṭisaṃvediyatī'ti. evaṃ santaṃ bhikkhave brahmacariyavāso na hoti. okāso na paññāyati sammā dukkhassa antakiriyāya.

2. yo ca kho bhikkhave evaṃ vadeyya: yathā yathā vedanīyaṃ ayaṃ puriso kammaṃ karoti, tathā tathāssa¹ vipākaṃ paṭisaṃvediyatī'ti. evaṃ santaṃ bhikkhave brahmacariyavāso hoti, okāso paññāyati sammā dukkhassa antakiriyāya.

3. idha bhikkhave ekaccassa puggalassa appamattakampi pāpaṃ² kammaṃ kataṃ, tame'naṃ nirayaṃ upaneti. idha pana bhikkhave ekaccassa puggalassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi³ khāyati. kiṃ⁴ bahudeva.

4. kathaṃrūpassa bhikkhave puggalassa appamattakampi pāpaṃ⁵ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ upaneti?

¹ tathā tassa- machasaṃ

² pāpakammaṃ - machasaṃ

³ nāṇupi - machasaṃ

⁴ 'kiṃ' natthi - simu, pts

⁵ pāpakammaṃ - machasaṃ

this kind of person, O bhikkhus, even a trifling measure of evil kamma done lead him to hell?

6. For what kind of person, O bhikkhus, does that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

7. Here, O bhikkhus, a certain person is developed in body, developed in virtue, developed in mind, and developed in wisdom. He is influential, magnanimous, and dwells in immeasurable [samadhi]. For this kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

8. “Just as, O bhikkhus, a salt crystal were to be dropped in a small cup of water. So what do you think, O bhikkhus, would such a salt crystal make the small cup of water salty and undrinkable?”

9. Yes, Bhante.

10. What is the reason for that?

11. Because, O Bhante, however much water there is in such a small cup, such a salt crystal would make that water salty and undrinkable.”

5. idhapana bhikkhave ekacco puggalo abhāvitakāyo hoti abhāvitasīlo abhāvitacitto abhāvitapañño paritto appātumo appadukkhavihārī, evarūpassa bhikkhave puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ upaneti.

6. kathaṃrūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ⁶ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti, nāṇumpi⁷ khāyati, kiṃ⁸ bahudeva?

7. idha bhikkhave ekacco puggalo bhāvitakāyo hoti bhāvitasīlo bhāvitacitto bhāvitapañño aparitto mahattā⁹ appamāṇavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

8. seyyathā'pi bhikkhave puriso loṇaphalaṃ¹⁰ paritte udakamallake¹¹ pakkhipeyya, taṃ kiṃ maññatha bhikkhave api nu taṃ parittaṃ udakamallake udakaṃ amunā loṇaphalena loṇaṃ assa appeyyāti?

9. evaṃ bhante.

⁶pāpakammaṃ - machasaṃ

⁷nāṇupi-machasaṃ

⁸'kiṃ' natthi sīmu. pts

⁹mahatto - machasaṃ

¹⁰loṇakapalla - machasaṃ

¹¹udakapallake-machasaṃ.

12. “Just as, O bhikkhus, a salt crystal were to be dropped in the river Ganges. So what do you think, O bhikkhus, would such a salt crystal make the river Ganges salty and undrinkable?”

13. Certainly not, Bhante.

14. What is the reason for that?

15. “Because, O Bhante, the river Ganges is an expansive body of water, such a salt crystal would certainly not make that water salty and undrinkable.”

16. So too, O bhikkhus, here for a certain person, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell. However here, O bhikkhus, for a certain person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

17. For what kind of person, O bhikkhus, does even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

18. Here, O bhikkhus, a certain person is undeveloped in body, undeveloped in virtue, undeveloped in mind, and undeveloped in wisdom. He is inconsequential, depraved, and dwells in suffering over insignificant [mat-

10. taṃ kissa hetu?

11. aduṃ hi bhante parittaṃ udakamallake¹² udakaṃ amunā loṇaphalena loṇaṃ assa appeyyāti.

12. seyyathā'pi bhikkhave puriso loṇaphalaṃ gaṅgāya nadiyā pakkhipeyya, taṃ kiṃ maññatha bhikkhave api nu sā gaṅgā nadī amunā loṇaphalena loṇaṃ assa appeyyāti?

13. no hetuṃ bhante.

14. taṃ kissa hetu?

15. asu hi bhante gaṅgāya nadiyā mahā udakakkhandho. so amunā loṇaphalena loṇaṃ neva'ssa appeyyāti.

16. evameva kho bhikkhave idhekaccassa puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ niraṃyaṃ upaneti. idha pana bhikkhave ekaccassa puggalassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

¹²udakapallake-machasaṃ. ■

ters]. For this kind of person, O bhikkhus, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

19. For what kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

20. Here, O bhikkhus, a certain person is developed in body, developed in virtue, developed in mind, and developed in wisdom. He is influential, magnanimous, and dwells in immeasurable [samadhi]. For this kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

21. Here, O bhikkhus, a certain person undergoes imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas. However, here a certain person does not undergo imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas.

22. What kind of person, O bhikkhus, undergoes imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas?

23. Here, O bhikkhus, a certain person is poor, with little possessions, with little wealth. Such a kind of [per-

17. kathamrūpassa bhikkhave puggalassa appamat-takampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ upaneti?

18. idha bhikkhave ekacco puggalo abhāvitakāyo hoti abhāvitasīlo abhāvitacitto abhāvitapañño paritto ap-pātumo appadukkhavihārī. evarūpassa bhikkhave pug-galassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ ta-menam nirayaṃ upaneti.

19. kathaṃ rūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakam pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhamma-vedanīyaṃ hoti, nāṇumpi khāyati, kiṃ bahudeva?

20. idha bhikkhave ekacco puggalo bhāvitakāyo hoti bhāvitasīlo bhāvitacitto bhāvitapañño aparitto mahattā appamāṇavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

21. idha bhikkhave ekacco addhakahāpaṇena'pi band-dhanam nigacchati. kahāpaṇena'pi banddhanam nigac-chati. kahāpaṇasatena'pi banddhanam nigacchati. idha pana bhikkhave ekacco addhakahāpaṇena'pi na ban-dhanam nigacchati. kahāpaṇena'pi na banddhanam ni-gacchati. kahāpaṇasatena'pi na banddhanam nigacchati.

son], O bhikkhus, undergoes imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas.

24. What kind of person, O bhikkhus, does not undergo imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas?

25. Here, O bhikkhus, a certain person is wealthy, with great riches, with great wealth. Such a kind of [person], O bhikkhus, does not undergo imprisonment even for half a kahapana or for a kahapana or for a hundred kahapanas.

26. So too, O bhikkhus, here for a certain person, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell. However here, O bhikkhus, for a certain person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

27. For what kind of person, O bhikkhus, does even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

28. Here, O bhikkhus, a certain person is undeveloped in body, undeveloped in virtue, undeveloped in mind, and undeveloped in wisdom. He is inconsequential, depraved, and dwells in suffering over insignificant [mat-

22. kathamrūpo bhikkhave addhakahāpaṇena'pi bandhanaṃ nigacchati, kahāpaṇena'pi bandhanaṃ nigacchati, kahāpaṇasatena'pi bandhanaṃ nigacchati?

23. idha bhikkhave ekacco daḷiddo hoti appassako appabhogo. evarūpo bhikkhave addhakahāpaṇena'pi bandhanaṃ nigacchati. kahāpaṇena'pi bandhanaṃ nigacchati. kahāpaṇa satena'pi bandhanaṃ nigacchati.

24. kathamrūpo bhikkhave addhakahāpaṇena'pi na bandhanaṃ nigacchati, kahāpaṇena'pi na bandhanaṃ nigacchati, kahāpaṇasatena'pi na bandhanaṃ nigacchati?

25. idha bhikkhave ekacco aḍḍho hoti mahaddhano mahābhogo. evarūpo bhikkhave addhakahāpaṇena'pi na bandhanaṃ nigacchati, kahāpaṇena'pi na bandhanaṃ nigacchati kahāpaṇasatena'pi na bandhanaṃ nigacchati.

26. evameva kho bhikkhave idhekaccassa puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ upaneti. idha pana bhikkhave ekaccassa puggalassa tādisaṭṭeva appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

27. kathamrūpassa bhikkhave puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ

ters]. For this kind of person, O bhikkhus, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

29. For what kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

30. Here, O bhikkhus, a certain person is developed in body, developed in virtue, developed in mind, and developed in wisdom. He is influential, magnanimous, and dwells in immeasurable [samadhi]. For this kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

31. “Just as, O bhikkhus, a sheep owner or a sheep butcher is able to kill, imprison, fine, or do with as he likes, some person who is taking a sheep that is not given, [whereas] he is not able to kill, imprison, fine, or do with as he likes, another person who is taking a sheep that is not given.

32. What kind of person, O bhikkhus, is a sheep owner or a sheep butcher able to kill, imprison, fine, or do with, as he likes, some person who is taking a sheep that is not given?

upaneti?

28. idha bhikkhave ekacco puggalo abhāvitakāyo hoti abhāvitasīlo abhāvitacitto abhāvitapañño paritto appātumo appadukkhavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tamenaṃ nirayaṃ upaneti.

29. kathaṃ rūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti, nāṇumpi khāyati, kiṃ bahudeva?

30. idha bhikkhave ekacco puggalo bhāvitakāyo hoti bhāvitasīlo bhāvitacitto bhāvitapañño aparitto mahattā appamāṇavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

31. seyyathā'pi bhikkhave orabbhiko vā urabbhaghātako vā appekaccaṃ urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ pahoti hantaṃ vā bandhitaṃ vā jāpetuṃ vā yathāpacayaṃ vā kātuṃ, appekaccaṃ urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ nappahoti hantaṃ vā bandhitaṃ vā jāpetuṃ vā yathāpacayaṃ vā kātuṃ.

32. kathaṃ rūpo bhikkhave orabbhiko vā urabbhaghātako vā urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ pahoti han-

33. Here, O bhikkhus, a certain person is poor, with little possessions, with little wealth. For such a kind of [person], O bhikkhus, a sheep owner or a sheep butcher is able to kill, imprison, fine, or do with, as he likes, some person who is taking a sheep that is not given.

34. What kind of person, O bhikkhus, is a sheep owner or a sheep butcher not able to kill, imprison, fine, or do with, as he likes, some person who is taking a sheep that is not given?

35. Here, O bhikkhus, a certain person is wealthy, with great riches, with great wealth, like a king or a king's minister. For such a kind of [person], O bhikkhus, a sheep owner or a sheep butcher is not able to kill, imprison, fine, or do with, as he likes for taking a sheep that is not given? On the other hand, he will plead with him respectfully thus: "Venerable sir, hand over my sheep or [compensate me for] the sheep's worth."

36. So too, O bhikkhus, here for a certain person, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell. However here, O bhikkhus, for a certain person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

37. For what kind of person, O bhikkhus, does even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

tum vā bandhitum vā jāpetum vā yathāpaccayaṃ vā kātum?

33. idha bhikkhave ekacco daḷiddo hoti appassako appabhogo. evarūpo bhikkhave orabbhiko vā urabbhaghātako vā urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ paphoti hantum vā bandhitum vā jāpetum vā yathāpacca-
yaṃ vā kātum.

34. kathaṃrūpaṃ bhikkhave orabbhiko vā urabbhaghātako vā urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ nappaphoti hantum vā bandhitum vā jāpetum vā yathāpacca-
yaṃ vā kātum?

35. idha bhikkhave ekacco aḍḍho hoti mahaddhano mahābhogo rājā vā rājamahāmatto vaṃ. evarūpaṃ bhikkhave orabbhiko vā urabbhaghātako vā urabbhaṃ adinnaṃ ādiyamānaṃ nappaphoti hantum vā bandhitum vā jāpetum vā yathāpaccayaṃ vā kātum. añña-
datthu pañjaliko'va naṃ yācati: dehi me mārisa urab-
bhaṃ vā urabbhadhanaṃ vā'ti.

36. evameva kho bhikkhave idhekaccassa puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nira-
yaṃ upaneti. idha pana bhikkhave ekaccassa pug-
galassa tādisaṭṭeva appamattakaṃ pāpaṃ kammaṃ
kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khā-
yati. kiṃ bahudeva.

38. Here, O bhikkhus, a certain person is undeveloped in body, undeveloped in virtue, undeveloped in mind, and undeveloped in wisdom. He is inconsequential, depraved, and dwells in suffering over insignificant [matters]. For this kind of person, O bhikkhus, even a trifling measure of evil kamma done leads him to hell?

39. For what kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

40. Here, O bhikkhus, a certain person is developed in body, developed in virtue, developed in mind, and developed in wisdom. He is influential, magnanimous, and dwells in immeasurable [samadhi]. For this kind of person, that same trifling measure of evil kamma done is to be felt in this life without even a tiny [residual] to be seen, what [to speak of] very much [residual].

41. Whoever, O bhikkhus, might say thus: “In which ever way that a person creates a kamma, in just that way he experiences.” That being so, O bhikkhus, there is not the living the life of purity and an opportunity for rightly making an end of suffering is not evident.

42. “But whoever, O bhikkhus, might say thus: “In which ever way to be felt that a person creates a kamma,

37. kathamrūpassa bhikkhave puggalassa appamat-takampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tame'naṃ nirayaṃ upaneti?

38. idha bhikkhave ekacco puggalo abhāvitakāyo hoti abhāvitasīlo abhāvitacitto abhāvitapañño paritto appātumo appadukkhavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ tamenaṃ nirayaṃ upaneti.

39. kathaṃ rūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakam pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhamma-vedanīyaṃ hoti, nāṇumpi khāyati, kiṃ bahudeva?

40. idha bhikkhave ekacco puggalo bhāvitakāyo hoti bhāvitasīlo bhāvitacitto bhāvitapañño aparitto mahattā appamāṇavihārī. evarūpassa bhikkhave puggalassa tādisaṭṭeva appamattakampi pāpaṃ kammaṃ kataṃ diṭṭhadhammavedanīyaṃ hoti. nāṇumpi khāyati. kiṃ bahudeva.

41. yo bhikkhave evaṃ vadeyya: yathā yathā'yaṃ puriso kammaṃ karoti, tathā tathā naṃ paṭisaṃvediyatī'ti. evaṃ santaṃ bhikkhave brahmacariyavāso na hoti. okāso na paññāyati sammā dukkhassa antakiri-yāya.

42. yo ca kho bhikkhave evaṃ vadeyya: yathā yathā vedanīyaṃ ayaṃ puriso kammaṃ karoti, tathā tathā

in just that way he feels the results.” That being so, O bhikkhus, there is the living the life of purity and an opportunity for rightly making an end of suffering is evident.”

assa vipākaṃ paṭisaṃvediyatī'ti, evaṃ santaṃ bhikkhave brahmacariyavāso hoti, okāso paññāyati sammā dukkhassa antakiriyāyā'ti.